

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second Class mail registration number 0009"

(號五五〇第卷十四第紙聞新) Monday November 6 1978 (VOL. 40 No. 055) Page 1

中國支持東南亞為和平中立區

鄧小平訪泰國 爭取支持抗蘇

(曼谷美聯社電)中國副總理鄧小平今日與泰國總理汪謙舉行一小時半秘密會談，討論中國對美、日、蘇、越北韓及其他國家關係，並與泰國達成發展貿易及經濟合作之協議。泰外長烏巴迪稱：鄧氏離泰前，將有兩項貿易協定簽訂。一般認為鄧氏對泰之五天訪問及星、馬之行旨在加強中國在東南亞地位，蓋蘇聯最近日益擴張中。鄧氏昨晚在泰國歡迎之國宴中，攻擊蘇聯加緊在東南亞從事擴張活動，並蘇之霸權主義對世界和平安全構成嚴重威脅。鄧氏並重申中國支持東南亞為一個和平自由中立區。

中泰兩國是於一九七五年建交，雙方貿易去年已增至一億八千萬美元。在鄧氏一行廿六人致力於爭取泰國支持之際，另一個中國高級代表團正在東埔寨與柬領袖舉行策略會談，中國在越東邊境戰爭中支持泰國。

銀行利息再漲

(渥太華加新社電)加拿大中央銀行昨晚秘密會議之後宣佈又再一次提高對商業銀行貸款利率，由三週前所定之七點五厘，今日起再提高至八點五厘，成為空前之高息。「加銀」說此舉為不得已之措施，因美國各銀行上週已將利率從八厘半提高至九厘半，加拿大必須提高利率方可吸引外資來加，加國須要外匯以平衡加國之財政赤字及支持加幣幣值。

此次為加拿大中央銀行在八個月內提高利率之第六次，從七厘半一直升到現在之新利率八點五厘，上漲了百分四十三。在同一期間，美國利率由六厘半漲至九厘半，漲幅百分之四十六，加拿大力求利率高出美國一厘至兩厘以吸入外匯。

註冊之商業銀行今晨已紛紛反應，其中賽路銀行與滿地可銀行兩銀行已各別宣佈對提高貸款及存款利率，從明日日起各銀行之基本貸款利率上漲半厘。

比堅今日訪問陶杜

(渥太華加新社電)以色列總理比堅應邀今日飛抵渥太華與加拿大陶杜首相會談以埃問題，比堅亦將訪問滿地可與多倫多兩處之猶裔領袖五天，此舉訪加停留預定七天，十一月十二日轉飛紐約。

中國拒付聯軍軍費

(聯合國美聯社電)聯大昨日向一百五十會員國要求支援一億六千八百七十萬元聯合國中東和平部隊明年經費。

中國、蘇聯、寮國、阿爾巴尼亞、敘利亞等國已表示拒付。

沙德訓令顧全巴勒斯坦地位

(美聯社綜合報導)在華盛頓舉行之埃及和約談判仍有進展，但埃總統沙德已訓令其代表勿便和約與巴勒斯坦問題之解決互相關聯，和談可能因此再度擱置。阿拉伯聯盟在巴格達舉行之二十國高峯會議昨晚已結束。據伊拉克稱：會議有良好結果。高峯會議曾派一個四人代表團往開羅，圖勸促沙德放棄對以和談，沙德拒予接見。但沙德

巴解靠蘇阻美計劃

對其談判代表發出之訓令中稱：巴勒斯坦之法律地位如受忽視，則中東問題之全面解決方案將不能達成協議。同時，據悉巴解正日益依賴蘇聯阻撓美國所策動之中東和平計劃，而以總理比堅則促使美國承認耶路撒冷為以色列首都。

伊朗暴動如火如茶

(德里美聯社電)德里蘭昨日有大暴動，高呼「打死國王」的暴動者搗毀許多商店、銀行及其他樓宇，並一度向美大使館進逼，但為軍隊所阻。他們衝過英大使館前之圍牆，並縱火焚燒總理府的大廈及其他建築物，軍方宣佈戒嚴。

同時，伊朗參謀總長阿薩里被任命為新總理，組織廿五年來的第一個軍政府，以支撐巴列維的統治。原總理艾瑪米昨晚已在暴動者要求下辭職。德里蘭若干地區今日仍冒煙，軍隊及坦克在各要衝把守。

社會主義大會閉幕

(渥太華加新社電)為期三天之國際社會主義大會昨日已閉幕，各國代表一百八十五人通過加強國際社會主義運動，並通過支持西德、奧地利、希臘、尼瓜、加解放游擊隊等項決議。大會主席布蘭德(西德前總理)在閉幕詞中說：「暴力雖可憎，但在對付以暴力進行種種壓迫者，吾人亦應以暴力對付其暴力以維護人權。」

加拿大新民主黨前黨領袖易士改詞稱：反抗南非政府之種族壓迫之種種奮鬥，多被西方國家之國際資本公司私自阻撓，國際現在不應容許有此情形長期拖延下去，吾人應支持南非之種族人權反抗。荷蘭首相但奧德表贊同。

大會圓滿結束之前，選出布蘭德連任該組織主席兩年。瑞典總理卡臣任秘書長。加拿大新民主黨路易士及布洛賓任榮譽主席。下屆會議地點未決定。

華埠首次公聽盛況

(本報訊)由新獲選之中華會館候任理事會聯同華埠燒臘商會發動華埠首次露天公聽大會，於昨(五日)下午一時開始舉行，當時由燒臘商會代表一行持橫額先行，隨後有各市選黨候選人暨國會議員李佩儀與會館各候任理事，殿以黃蝦健身會與崇義體育會之瑞獅巡行採青，鑼鼓喧天，盛況空前。

該會大民衆公聽大會中(一)燒臘、(二)原定興建華區消防局地段之處市長海白冷、進步選民協會(COBE)候選市長約克、雲市獨立進步黨(VIP)市議員候選人代表、雲市獨立協會(VIA)候選市長英格康等先後致詞聲明支持上述華埠之三個問題。

又訊：昨晚七時選民行動黨假座華僑酒家舉行競選大會，參加達六百餘人，華商加入佔三分之一。該黨以布餐餐招待中西助選人士，由華商章榮祖任司儀。前市長非立士出席致詞，聲明支持現任女議員海白冷競選下屆市長，並列舉選民行動黨過去數年對華埠之貢獻，非立士同時介紹新任會館之理事長李仁及副理事長岑兆英馬國材等與該黨候選人認識。隨由該黨候選市長海白冷女士致詞謂她要繼續支持華埠美化，協助建立中華文化中心，致力改善華埠交通及泊車問題云。

黃蝦健身院被該黨邀請表演舞獅娛樂，鼓舞與掌聲雷鳴，熱鬧非凡。

該黨包括市長、市議員、教育局委員、公園局委員共廿七名候選人，其中兩位是華商，一為競選市議員之余世積，一為競選教育局委員之梁明任，昨晚均有出席，特別受到華商加入鼓掌歡迎。

女恐怖黨出現

(羅馬美聯社電)意大利警方說：意大利女子恐怖黨已經自行另組女性的游擊隊，名目繁多，計有：「無產階級戰鬥婦女」、「霸力婦女」、「女軍大車」等等，各別攻擊凡係她們認為反對婦女之人物。

「無產階級戰鬥婦女」最近一連投炸彈炸毀若干商店，包括以「無上裝」半裸婦女為號召之架步。

前時劫殺前總理摩路之主犯即係女子，該名即孔妮妮小姐之極左恐怖黨「意大利赤衛軍」女首領，自稱係以婦女武力爭取解放。

北卑豪雨成災

(佛利市加新社電)卑詩北卑一帶數日狂風大雨，山洪暴發造成洪水，災情為四十年來最嚴重，甚多住宅被水淹沒，損失以千萬計，但省長賓納說，仍未需宣佈該區為緊急地區。

公路廳長非沙已飛往卑北視察水災，他說愛沙湖一帶洪水深達三公尺(約十八英尺)，卑北之煤氣工業、電話系統、電力等等損失無法估計，所幸居民均獲救。

卑北水災波及吉地密與佛利市至片時魯別一帶，週圍數百里，因水災影響食水清潔，政府已令居民須將水袋裝方可飲用。

新例保障舊車買主

(渥太華加新社電)省府消費廳長黎曼海宣佈一項新法例，規定從明年一月一日起，車行汽車不論新舊一律須標明售價，以保護顧客利益，此外尚有下列數點車行必須聲明：

- ▲必須標明汽車之不安全情況之配件；
- ▲必須說明汽車是否係從外省或他處開來，使買主明瞭其耗損情形；
- ▲必須標明汽車超過一千元以上之修理紀錄；
- ▲必須標明汽車是否曾被用作的士巴士或賽車或租車；
- ▲必須標明真實之車行里數；
- ▲非係新車專供陳列者不得對顧客稱為標準車；
- ▲必須提供歷屆買主轉手歷史，包括修修修理等情形。

此外，海廳長同時宣佈明年一月起車行執照費由二十四元分兩次提高，先增至八十四元，再增至一百六十元。

傳有郵員怠工破壞

(渥太華加新社電)日來盛傳內郵郵員怠工打擊政府以抗議強迫復工。但郵政總長謂向無此項報告，他說若發現有怠工情形，政府必依法辦理。

保守黨下議員趙令力日前對下院說收到內郵工會會員密告，謂多倫多郵局郵員工會極端份子已展開國際性大規模怠工破壞，造成郵局巨大損害，機器被損，郵遞中斷，但郵政總長說尚無發現此事。

菲國水手在港罷工

(北雲加新社電)停泊在北雲海面之菲律賓籍三萬噸貨船「葛麗絲號」非籍水手三十人昨日開始罷工，使該輪擱淺不能如期運載小麥返菲。

非籍水手係請「加拿大鐵運工會」代表向麥加西船公司交涉，抗議待遇太低要求改善。

美資收購加人工廠

(渥太華加新社電)加拿大政府將准許六家外資收購加拿大資本之廠商，並准一家外資來加開設新廠。「外人投資審查局」說：審查呈請核准之美資包括卡城奇公司收購曼省之坦他林礦業公司半數股份，及美商卡洛士公司收購沙省之「營火木炭公司」與紐賓省「大西洋林業產品公司」。

馬臨任香港中大校長

(香港通訊)香港中文大學新任校長馬臨在其就職演說中表示，該校今後的主要任務在於鞏固現有基礎，擴展目前成績，在教學上通識教育與專業訓練二者並重，鼓勵教師進行研究工作，拓開海外聯繫。

馬臨校長就職禮，由港督兼大學監督麥理浩主持，大學校董會主席簡悅怡宣佈新校長任命。馬臨接受大學條例專冊及校長印章後，全場响起熱烈掌聲。

馬臨校長就職禮，由港督兼大學監督麥理浩主持，大學校董會主席簡悅怡宣佈新校長任命。馬臨接受大學條例專冊及校長印章後，全場响起熱烈掌聲。

週末橫死四十一人

(雲市加新社電)加新社統計，週末全加意外死亡人數四十一名，其中廿三名係車禍，四人燒死，三人溺死，一人被火車撞死。

美蘇限制核談判難成

(華盛頓美聯社電)美國國務卿范斯昨稱：美蘇限制核武器談判進展緩慢，但美政府仍希望年底可達成協議。范氏稱：談判頗為困難，因雙方均謀求保護本身之重大利益，前此，外傳有四項重大問題尚未解決，故美國已放棄年底達成協議之希望。

蘇諜在美被判徒刑

(莫斯科美聯社電)蘇俄視察員莫洛索夫稱：美國將兩名蘇間諜判處五十年徒刑是很荒謬的，這是蘇間諜審判案及恩格爾上月廿三日判刑以來，蘇聯首次加以公開審判，兩人原為聯合國僱員，被控搜集美國防務秘密，他們目前仍自由，等候上訴，莫洛索夫說：他們與任何陰謀無關云。

留美學生連年減少

受榮譽學位後致詞，他回顧了中大大五年的發展，強調中大的特殊使命是將中國文化融合到各種學科裏。

又訊：香港今年修畢預科課程學生達二萬餘人，較去年增加百分之五，但獲准赴美留學的本港學生却較去年同期減少百分之廿六，較去年同期減少百分之五。以上係恆生銀行教育



中大新任校長馬臨(起右)與校董會主席簡悅怡、副校長李卓敏、校長馬臨、校董會主席簡悅怡、副校長李卓敏、校長馬臨、校董會主席簡悅怡、副校長李卓敏。

大漢小語

市選有兩個華裔

雲埠市選定於十一月十五日舉行。在這次參加市選的「選民行動黨」的候選人名單中，有兩位是熱心服務華埠的華裔人士：一位是余世積，英名 JACK S. YEE，被提名為市議員；一位是梁明任，英名 SOPHIA M. R. LEUNG，為中華文化中心主席梁庭華博士夫人，被提名為選民行動黨市議員。

現代社會發展一日千里，華埠華人事務日趨繁雜，亟需三級政府有華裔之八言人，以利華區之發展。但直至今日為止，最密之雲市

未有加籍華人出任市議員為嘆。另一方面，華人家長重視子女教育，也渴望有代表華裔對教育第二代的市選中，希望華裔市民踴躍前往投票支持華人之友及華裔的候選人，使市府與華埠更形密切，使環境華埠的建設更見進步。

余世積與梁明任兩君正是我們華裔選民值得投票予神聖一票的人。他地都是土生華裔，均為卑詩大學社會學碩士，亦都曾任社會工作者（SOCIAL WORKER），一生抱負以服務社會為職志，深入社會了解大眾之困難，就以其隸屬之「選民行動黨」（TEAM）

余君現任卑詩工專顧問，於一九七二至一九七六年獲選為教育局委員，頗有政聲。曾為華埠燒臘業仗義執言，為維護中國傳統文化生活習慣之燒臘而努力。

梁君現任雲市中央醫院兒童保健中心之醫務社會工作者，「亞洲藝術」社自由作家，中華文化中心婦女委員會秘書，「選民行動黨」本年度競選委員會委員兼特別事務組主席。梁太太多才多藝，可想見其為人。

最近舉行之華埠選舉關係華埠前途，即將舉行之市選關係雲埠命運，華裔市民有責，盼屆時熱烈參加投票。

編者

被殺艷鬼復仇記

但明早你讓
我逃走，以後我
改名換姓，逃往
外國，再也不會
出現。你就回報
老叔，說已把我
殺掉好了。」

「黑牛」眨
眨眼，道：「
也好，但你要真
正使我快樂，否
則就不算數。」

「真好，我
喜歡你這樣硬
崩崩的男人。」
雪兒熱情地投懷
送抱，使出她特有的媚功，把「黑
牛」服侍得樂不可支，並有生以來
從未嘗過這種溫柔滋味，二人顛
倒鳳。

大約兩個鐘頭後，兩人筋疲力
竭，「黑牛」嘆口氣道：「媽的，
你真會叫男人舒服，可惜我認識
你太遲。」

「為什麼？」雪兒詫異。
「因為我愛殺了你！」
「呵？」雪兒大驚：「你……
你說了話不算？」

「黑牛」忽然拔出刀子，指着
她的胸膛，嬉笑道：「我對女人從
來不講信用。」

黑牛一刀砍在雪兒的小腿上，
雪兒痛極狂呼：「黑牛」掩着她的
咀，狂笑道：「我喜歡見女人受害，
我不要一刀殺死你，我要慢慢宰
割你。」

（六）



洪門參加辛亥革命史實

加美洪人功在辛亥革命之史實，有洪門
元老手抄本可考，外界以訛傳訛，特刊
出以正視聽……

第九章 加屬致公黨之助
在堂所演講，非會員不能到聽，宜另擇一地
曹建武編著

點公開演說，以廣宣傳，何就諾之，翌
晚六時，乃假座板街十八號之聯益香樓
為會場，並請各行商停業往聽，到
者共百餘人，仍以何就為主席，孫文演
說大意，謂現已適合革命，擬先在廣東
起事，粵之新軍多同情於革命，清政
府無異為吾人養兵屯城，即北方之袁世
凱，亦與吾黨通款云，演畢，有起與辯
難者，孫文復加以解釋，後乃提出請眾
捐助軍餉，何就即命人把守門口，於眾
人之退出也，逐一勸募，得百餘金，越
日何就率李信孫文等，沿門往各工
場勸捐，得七百餘金，兩任共加拿大銀
九百零八元半，由何就親自帶交城，利
致公堂，轉寄回粵，以供革命軍用，孫
文住三夜，旋之回加拿埠。



鬼故事

（三十七）

金星美飾工程公司
328 Powell St. Van. B.C.
電話：682-3974 254-2907

承接各店舖內外
之藝術招牌廣告、
及車身裝飾廣告、
各類美術裝飾設計
工程。

雲埠餐館招標出賣
架生用具齊備，座位七十五個，
包括全部廚房用具，燈飾均屬好
狀況，租金可與業主另議。欲知
詳情與參觀，請與：Mr. Tom
Kwok, F.B.D.B. 1-371 Shell
Richmond, B.C. Tel. 733-8611

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等。
一切工作 保證滿意

Johnny Chow Plumbing
659 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057/876-6872

埠仔請人
宜男企樓一名請電二四一三〇
八四四

順發冷氣工程
雪凍暖冷電爐
修理按裝肉店，牛奶，菜蔬櫃等。
日夜服務電話 英語 251-2555
免費估價 華語 254-9250 張太
253-6685 朱先生

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計按裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4891 馬文紹

時代冷氣
雪櫃
價錢相宜
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務 住宅：876-6361
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷氣
Tel: 251-6161

專科裝置修
理商業家庭
大小雜貨店
牛奶瓜果肉
食櫃餐館貨
氣櫃熱水爐
氣櫃熱水爐
政府牌照
收費從廉
快速妥當
日夜服務
請電黃耀堂

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設
計裝置及修理。忠誠為僑胞服務
快捷妥當。
電話：八七二一〇三九
3742 Main St., Vancouver, B.C.

商用冷氣
Fairway Refrigeration Co.
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及政府牌照
電周惠欣
廿四小時服務
電話：四三四一六五二二
住宅：二九一〇八八二二

承接修理
天面專家
承接水木工程修等大小工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七四〇九四

加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權
對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，人壽保險
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各項保險，如蒙賜詢，請
電話極表歡迎。

和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

總代理
飛枝特產
頂靚
片參海
又有運到

明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
地址：550 Heather Ave., Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

碩士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易為
最好，本行是雲埠最公平的車
行，担保滿意，請你們和蔡福
財先生接洽為荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947
445 Kingsway Vancouver, B.C.

榮記木工程
電話 253-6055
專業接造
任何大小裝修工程
忠誠服務 取價從廉

代理
汽車保險、房屋樓宇
商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

水喉潔具工程
ALL WORK FULLY GUARANTEED
請電：二五五-〇六一八
二五四-四九三五 炳記

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話：二九八-五八七八余馮智洽

怡裝修
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

榮僑花舖
LOVE FLORIST
683-5124
雲埠喜士定東街
371號
歡迎僑胞惠顧

周愛禮 視光博士
周慶傳
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴張營業共開支
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，
茲為便利起見，特聘請黃金榮君（Mr.
Jimmy Yuen）為各店服務，電爐，雪
櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，椅
床，地毯，其他各種傢俬俱全，貨多選
擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮
君用華語接洽，極表歡迎。

布蘭活都育打汽車行
Brentwood Toyota Ltd.
4265 Lougheed Highway, Burnaby
Phone 294-1974

大宗新舊汽車貨車，全部
服務，正宗「都育打」汽車
零件，是本尼卑獨家「都
育打」車行。請你今天到來試駛「都育
打車」，有二十九架新式
車，為你選擇。

莊士頓 Johnston's
駕駛學校
好消息！
每星期日由上午十時 免費教授一小時
安全駕駛及模型車課程

免費學

歡迎詢問
324-7025
6682 Main St. Van. B.C.

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel.
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒蘆筍、榨菜、鹹酸菜等
即蒸即食佳品。
價廉物美食品。
各埠均有代售。

誠聘經驗中西廚師
及打雜各一名，離華埠二、三百
哩，有意請於晚上七至九時電話
六八九一七三六一。

亞省宜經驗中西廚
亞省市巴遊客埠餐館宜有經驗
中西廚師一名，另有經驗男傭
一名，洗碗打什一名，包食宿，
車費，工價優待，有意者來函下列
地址或每天下午六時後來函電話
話：四〇三-八五二-三五五九
Cantonese Restaurant Bar
27 Jasper, Alta.

實用鐵器工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
1680 East Kent Ave. Vancouver, B.C.
(公司) 324-1195 (住家) 438-5029

承接鐵欄
鐵窗鐵梯
鐵架鐵架
鐵器各種
取價相宜
免費估價
及設計



現代人

朋友李君告訴我，自從他搬家之後，就從來沒有買過雨傘，因為巴士起站就在他家門口，每天開門，一個箭步跳上車，直駛公司，到了站，又一個箭步跳下來，就可以直接搭電梯上十樓，到自己的辦公室；中間不要說淋到雨，就是連走路的機會都沒有。

現代人依賴文明的產物，越來越甚，有車代步，有電梯代腿，花幾個錢裝一些儀器，連辦公室的開水，家中的洗澡水都不必自己去燒，有了開水就可以沖一碗牛肉麵；買一只計算機，自己就能應付幾千元的進出帳目，一個科學化的時代，使人類生活的過程越來越簡化，單調，偶而到人行道上散步，或者到公園裏打打太極拳，簡直變成生活上的一種奢侈的享受了。

去鬧市更有不可思議的服務，附近小店有削好皮丁的梨，有剝了皮的橘子，有榨好的甘蔗汁，還有炒的雞腿，齒好的鴨舌頭，理個髮除了洗頭吹風之外，還有人幫你擦亮皮鞋，修齊腳趾甲，現代人凡事越來越不需要自己動手了。

從前的人四肢發達，頭腦簡單。現代的人頭腦發達，四肢簡單。頭腦發達之後，人類却越來越不幸，好人把聰明的頭腦用在求學讀書之上，升學就業的競爭變得越來越激烈，壞人把聰明的頭腦用在作奸犯科之上，於是犯罪案件的偵破十分棘手，或許，幸福不幸是人類自己的一種感覺，不幸的是頭腦發達後，不幸的感覺增多了。

哀謝

先考諱北劉君裕炳趙公府君之喪經於十一月二日假座暗市黨館禮堂舉行喪禮出殯歸土安葬於伏市園墓園荷蒙龍岡公所及趙天水房和親朋戚友厚惠時儀花圈輓聯執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀

- 未亡人趙林明順
- 孤哀子趙平俊
- 媳婦趙林甜順
- 孤哀女趙鳳琛
- 婿吳誠忠
- 男孫華寶華華德
- 女孫美儀
- 外男孫吳志光志興志偉
- 胞弟裕堯
- 弟婦「林氏」黃氏
- 胞妹李趙馮

「賻儀」婿吳誠忠合家一千元，男親家林豪光合家一百元，女親家吳治順夫人一百元，林關賢合家五十元，趙俊耀，俊健合家四十元，林趙銀徽合家四十元，趙林女志合家三十元，趙槐夫人合家，林光合家，趙林寶，林華安合家，趙榮義合家，趙源合家，李伊偉合家，梁華松合家，許社康合家，趙俊崇合家，林岑銀徽，吳永年合家，吳北梓合家，黃浩勝合家，梁炎仁合家，蔡耀，「以上每二十元」

林榮合家，強弟，趙小玲，趙禮嬌，林貯好，蔡嬌，趙天水房，馬麗俊合家，林世強，林德隆，趙日梧夫人，趙五姑，關添龍合家，（以上每十元）

林厚輝五元，鄭姆五元，李姆三元，陳芬三元，李姆二元，劉慧怡母二元，朱恭修二元。

「花園」婿吳誠忠合家，龍岡公所，趙佐良合家，那士比埠金龍餐館同人，花園兩個。

「黃百運，黃星財，梁莊，鄭振翁，譚偉生，伍兆麟，林遇進，伍時煜，周棠，廖任，「以上花園共一個」

林澤新合家，趙添登合家，趙明，趙康同。

「趙社凱，趙松友，趙仲權，趙遠宏合家同」

「素車」趙榮義，林關賢，趙俊健，趙禮泉，李世偉，梁炎仁。

厚惠芳名 恕不稱呼

倘有錯漏 祈為見諒

妹夫「李君」

侄思想 侄婦關氏

北敏 侄婦李氏

貴承 侄婦甄氏

男女侄孫十數名

全體同泣謝

靚屋自賣

兩廳三房，新式大廚房，牛土庫，新車房，靚花園，四十五尺闊，百二尺長，二四三四四街，請電：二六六，一五八九八，請於星期六與星期日一點至四點參觀。

屋主自賣

兩睡房另土庫兩睡房兩親房，各項均佳，取價四萬九千九百元，位於：3327 East 26 Ave 電話：266-8531 或 327-6659

中國山雞最後發售

今年十一月五日（星期日）最後發售，嫩雞每隻四元五毛，雄雞每隻五元五毛，此價僅限五天，欲免費送到，請於十一月五日以前電話：576-2397

急賣生果雜貨店

地區繁盛交通便利前舖後居密邇華區電話：六八四，九九零六

屋主自賣或租

交通方便近學校郵局巴士四睡房兩廁。請電話四三八，六九九五

197 佳仕拿 靚車

華人經理 羅志明 接洽

NEW YORKER CORDOBA CARAVELLE SAPPORO ARROW DOGGE VAN & TRUCK

NEW PORT LEBARON VOLARE COLT HORIZON FURY

KINGSWAY PLYMOUTH CHRYSLER LTD. 7th AVENUE & KINGSWAY VAN. B.C. Phone: 872-8811

加華廣告公司 669 0808

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone: 685-9743

直接進口 雲南白藥 批發零沽 一律歡迎

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

大量進口：電鍍腳，防火板面「麻雀枱」，「熨衫架」，北京「鋼摺椅」款式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道，歡迎選購。

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. Tel. 684-4428 255-6010

大量進口 精選品種 冰霜凍蝦 海產什貨 一應俱備

專營批發 各式西士 靚龍蝦尾 酒樓用具 歡迎惠顧

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號 電話：二五五，一六〇一〇

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

特價貨品 珠江橋牌糯米粉 斤庄每包六元五 雙燕5扎沙河粉一元二角五分 冰霜鶴鵝(二只)每盒二元五角

大量源源運到 一級開湖蓮子 通心白蓮 珠江牌糖子卷 西河紅棗 飛馬牌白菜干

貨品繁多 未能盡錄 零沽批發 無任歡迎

長城公司 GREAT WALL CO. 289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

最新運到 玉泉丸 珠江牌鮮草菇 康寧丸 珠江牌豆豉鮫魚 神茶丸 珠江牌清水蓮藕 甘和茶 珠江牌清涼水蓮藕 正骨水 珠江牌清涼水蓮藕

零沽批發 無任歡迎

豐元有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫運到 天津雪梨 台灣生力麵 維力炸醬麵 星加坡咖哩麵 星加坡蝦湯麵 星洲亞三叻沙麵 泰國幼條沙河粉 泰國粗條沙河粉 五十磅台灣味精

大量應供

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van. 住家：738-4786 公司：736-8881 738-0108 (代理買賣一切地產物業，免費估價)

房屋 六年新屋，三房，另土庫有三房，浴室，廚房等。八萬九千。 實得三房，兩廁浴室，雙車房，熱水暖氣，六萬二千五。 保養良好九年新，五大睡房，三廁浴室，二千多尺。

投資商業樓、栢文樓、生意 西區八組入息屋，位於工業地區，年收二萬八千，開價十九萬二千。 一年新商業樓，大舖位及六組栢文，編街廿七街，卅多萬。 三層商業樓，編街及廿九街，廿八萬多。 一年新兩組栢文及舖位，廿三萬五千。 五年新兩組栢文，八組栢文，廿三萬五千。 現銀高價收買香港商業樓，地皮，栢文樓，一切手續本地辦妥，歡迎來電詢問。

Gary Tse Realty Ltd. #8-426 Main St. Van. 謝大鈞 Gary Tse 電話：278-2994 270-1971 或 683-4618

栢文新盤 (一)市中心地王有入息開價九十五萬另栢文多幢廿二及卅三組入息好。

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD. Import-Export Wholesale-Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C. Phones-687-2651-687-2652

專營國產商品 大量進口批發 全加總代理：中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐青刀豆

梁祺 KEE LEUNG Phone: 254-1203 254-6816

承接土木工程 商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣，灑沙平頂，一律接辦。

地址：亞力山打街五〇四號。 電話：二五四，一六八，一六六。 二五四，一〇三三。(夜用)

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 39 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682-2244

新到大幫 台灣五磅罐頭平開竹筍 台灣五磅罐頭竹筍絲 台灣五磅罐頭馬蹄成個 台灣五磅罐頭馬蹄片 台灣五磅罐頭馬蹄粒 台灣廿安罐頭荔枝 台灣廿安罐頭荔枝 台灣廿安罐頭荔枝 台灣廿安罐頭荔枝 台灣廿安罐頭荔枝 台灣廿安罐頭荔枝 台灣廿安罐頭荔枝 台灣廿安罐頭荔枝

自浸菜材海狗鞭酒 零沽批發，無任歡迎

利僑公司 Lekiu Importing Co. 256-262E. Pender St, Vancouver, B.C. Phone: 683-7451

大幫運到 南洋咖哩麵 星洲排米粉 散庄瑞士糖 孔雀牌梅菜心 廈門一級米粉

特價平沽

利安旅行社 right on travel Inc. 加拿大溫哥華

專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票

利僑公司附設鷄鴨公司 片打東街二五六號(正舖右鄰) 電話：六八一，一〇一一

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。 零沽批發，一律歡迎

歡迎查詢 電話：687-3316 Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7. 華士定東街及蘭開特大廈對面



杜家巨宅裏... 火輝煌，這一天是... 杜家「五龍地產企... 業公司」董事長杜...

子平的四十壽辰。在這盛大晚... 雲的達官貴人，華商紳商名... 幾乎全被邀請列席；此外，還有... 不少五龍公司的高級職員。

這時酒席已散，嘉賓們各式... 式地玩餘興節目，氣氛非常... 大廳上柔美的音樂，襯着舞... 麻將房裏却熱鬧拍，書房內... 多男賓聚在一起玩沙蟹；另... 幾位花枝招展的女賓，圍在... 角沙法聊天。核心人物正是...

氣的女主人杜太太。她們從... 到電影明星，又從時裝談到... 一位太太突然對女主人說...

「杜太太，昨日我到精... 行，想買隻別緻的鑽石胸墜... 員告訴我，有一個設計十分... 名貴的胸墜，前幾天剛賣了...

。那是壹枚十五... 拉的粉紅大鑽，旁... 邊圍繞着許多大小... 不等的白石，他形... 容得美極了，你... 能拿出來讓我們開... 開眼界嗎？」

「不錯，那胸... 墜是我買了。今晚... 我這身衣服襯這套... 鑽翠飾物最好看，... 如果掛上粉紅鑽石... 才佩戴另一套給你...

們欣賞吧。」... 「不是叫你佩戴給我們看，是... 拿出來讓我們見識見識，大家贊成... 嗎？」在交際圈子裏出了名的何小... 姐，用習慣性的多(旁口)腔揶揄着... 她，幾個女賓隨聲附和。杜太太經... 不起眾人一再奉承和慫恿，只得答... 應。

「杜太太真够福氣，嫁得一個... 慷慨丈夫，肯給她買那麼多的名貴... 首飾。」佟太太望着女主人背影... 不勝羨慕。

「難道你不知道，五龍地產公... 司創立的董事長就是杜太太的父親... ？杜先生當年就是公司裏的會計主... 任，後來給董事長的獨女看中，選... 為驕馬，老頭子閉上了眼，名譽地... 位由女婿接收，財權却交在女兒手... 上，杜太太當然要風得風啦！」易... 太太壓低聲音說出這段內幕，幾個... 與杜家交情較淺的女賓對換了一下... 眼色，輕輕地「哦」了一聲。

正說話間，遠遠望見男主人從... 書房裏出來，慢慢走向她們。

連環命案迷離莫測

「不是叫你佩戴給我們看，是... 拿出來讓我們見識見識，大家贊成... 嗎？」在交際圈子裏出了名的何小... 姐，用習慣性的多(旁口)腔揶揄着... 她，幾個女賓隨聲附和。杜太太經... 不起眾人一再奉承和慫恿，只得答... 應。

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C.
681-5848 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照
影相快印
平靚又快

唐雀美術廣告公司

大字招牌, 招牌廣告
塑膠燈箱, 招牌翻新
車身告白, 地面廣告
變喜壽字, 室內燈箱
菜牌, 餐紙印刷設計
餐室, 酒樓壁畫設計

電話: 233-2519

通電器行

Telephone Electrical Appliance
742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 V6A 1R3

本店新到大批
新款座地電...
燈, 特價出售
霜櫃, 乾衣機
洗衣機, 洗...
碗機及各種電...
器具, 配件修...
理, 工精價廉

強華公司

Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話: 684-8821

經營及修理名...
廠傳真機, 收...
音機及各種電...
器, 承接大小...
工程, 服務妥...
當, 價格克己...
保證滿意。

高價收購

香港全權樓宇或吉地
及香港政府發給之土地權狀 (LETTER B)

● 以最高價收購, 歡迎比較
● 免費估價, 敝公司可以隨時隨時閣下在香港的物業價目表上
● 交易與否全部由閣下決定, 毋須過付任何費用
● 可在美加任何地方現金交易, 毋須親往香港省時省費

隨着目前香港的經濟繁榮
現在是您出售香港物業的最佳機會
歡迎各學長速來諮詢費用由本公司支付

恒基(加拿大)有限公司
電話: 684-8821

新邊麵飽

味美 新鮮

Sunbeam White Flour

承接搬運

清理垃圾, 碼頭取貨, 各種搬運
工作, 特平搬運電話: 233-6517
或 433-7898 杜先生

宏海裝修

舖屋, 土庫露台車房建造裝修
內外油漆, 專業補漏精工換瓦面
免費估價電話: 291-9861

麥黃建築工程公司

MacInnes & Wong Construction & Contractor
電話(日): 689-4760
夜間電話: 266-9583 或 261-7801

商業樓宇
建造新屋
翻新舊屋
土庫間格
陽台車房
大小工程
保包一年
免費估價

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話: 684-8634

專配西藥
各種成藥
價錢老實
歡迎光顧

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富, 耐心教授通多種方言, 收費最...
平, 八小時只收112元歡迎補鐘及有特別班, 教授...
車試, 幫助對英語有困難人士, 並且教授土牌照...
歡迎來電查詢, 假日照常服務。
電話: 872-4213
校址: 8633 緬街近甘街

亦樂園飯店

Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN S. REET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2J1 CANADA

正宗粵菜
晚飯小菜
粥粉麵飯
馳名燒烤
各款熟餡
歡迎外賣
冷氣設備

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

一零麵生中龍全正純政各點本
律沽飽日秋風全蛋正正現種心廠
歡批西蛋月禮春卷蓮子紅粉麵特
迎發餅糕餅餅麵麵皮沙類製

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL: 685-2117

承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵包
各式西餅

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone: 684-9820

鮮肉雲吞
鮮肉水餃
鮮肉餛飩
鮮肉鍋貼
鮮肉燒賣
鮮肉小籠
鮮肉湯包
鮮肉蒸餃
鮮肉煎餃
鮮肉水餃
鮮肉鍋貼
鮮肉燒賣
鮮肉小籠
鮮肉湯包
鮮肉蒸餃
鮮肉煎餃

館儀殯黨市暗

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年
經驗豐富, 價錢
克己, 服務週到,
遠近聞名, 華友光
顧, 極表歡迎。如
有接洽, 請向李榮
特聘華人經理:
李榮
本館電話:
二五四二八二二
二五四二八二二
李榮電話:
二五五八八八四

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Phone: 682-1514

龍鳳禮餅
中秋月餅
經濟時菜
營業時間
營業七天

李氏餐館用具公司

Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828

華人專代理承接
各中西式餐館,
各種用具器皿爐
鑊, 雪櫃, 洗碗
機, 煙蓋, 抽氣
機, 刀叉杯碟
各樣齊全, 價格
特廉, 免費代客
設計, 備光顧
無任歡迎。

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
脆皮大乳豬
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

荳腐公司

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 685-8019

代理
各種香煙
麻糖發行

舖花打片

Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113

遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔鄰
本號專營
盆栽時花
結婚花球
新屋設計
花籃花牌
花圈花牌
花圈花牌
無任歡迎

權筆左

華哥溫到初港香由

精批命理, 標準
論相, 龜卜易卦
, 天星擇日, 精
, 研陰陽風水定向
, 接批外埠命書
, 新舊友, 請
, 駕移玉
, 區福街六一
, 文華商業大
, 慶二樓候教

Jordans 黃英祺

Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong
1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T7
Phone: 255-7791 Res. 980-0152

本公司經營滿
舖地毯五十多
年經驗豐富,
種類繁多, 價
錢特別優待
光臨特別優待
免費估價, 代
客設計, 保證
服務滿意。
請光臨或電
指導

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話: 874-1934

中國皮鞋
式樣新穎
舒適耐穿
批發零售
一律歡迎
工精鞋美
為眾服務

司公限有草煙利鐵

Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE: 681-7595

代理
各種香煙
麻糖發行

廣珍首飾舖

有經驗接搬運工作
如下次搬運請叫 Excel Moving
六後時電話: 733-9887

黃漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月
一日起改用六八二二四三三八。
地址: 禧士定東街三二二號敬告
各新舊友, 光臨指教。

填報入息稅
Wong Hori & Associates
322 E. Hastings Vancouver,
Tel. 681-4388

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新屋設計
結婚花球
花圈花牌
花圈花牌
無任歡迎

英華旅行社

417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.
香港由 \$299 元起

特價
日本、台灣、漢城、曼谷、
星加坡、馬尼拉、各地。
東南亞旅遊團由 \$1373
檀香山旅遊團由 \$399
加滿洲岸旅遊團由 \$399
◀ 代辦歐美各地機票 ▶
歡迎來電與團小知(604)669-6412
681-3916 晚間: 437-6270

特價包機、專機、班機及旅遊團

加拿大溫哥華納偉旅行社
155 PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL: 684-0581

Love & White TRAVEL
3718 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: 681-4711

視電理修科專

261 N. Gilmore Ave Bby.
300-1535 雷達行

本公司執照技術員
, 專門上門修理,
各種牌子, 黑白彩
色電視, 收音, 錄
音, 擴音機零件全
, 取價相宜, 免費
到府檢驗, 工作妥
當快捷, 24小時服
務, 請電話:
300-1535 雷達行

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

凡有撞汽車意外發
生, 請即通知本廠
, 姓名, 地址, 電話
, 以便派員到府
, 估價, 修理, 本廠
, 備有車位, 為各
, 車主服務。
, 時間: 上午九時至六時
, 半為車主服務。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50^{XX}
百分百純正粟米油 \$4.99^{XX} 金牌即食麵卅包庄 \$3.99^{XX}

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行
包裹, 井家什物搬運, 有大棧
房代客存貯。
晚間電話: 二五四一三〇六二

AL'S 玻璃及鋁質產品
街7209號電話324-4824

九月份五折
鋁窗防風防
雪窗改裝等

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑馬街三四八號
電話: 六八一-二七一
日所上純機營香歡
昌用等正器營佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆膏造生美口顧

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處: 禧士定東街二百五
十三號
Anthony Lau, D.O. 233 E. Hastings St.
電話: 687-1018
辦公時間: 星期一至星期六
上午九時至下午五時半

民主選舉候任中華會館理事長

李仁先生書面談話

(雲訊)中華會館此次舉行歷史性民主選舉，李仁先生獲選為該會館理事長。李君特發表書面談話如下：

中華會館這次舉行歷史性的民主選舉，促進中華會館健全委員會提名的候選人，得到僑胞的信任，擁護和支持，當選為理事會的職員，我們感到非常榮幸和高興。我謹代表「促委會」同人向僑胞們致以誠摯的謝意。我們將盡力履行我們的諾言，忠誠為僑胞公益服務，以報答僑胞們對我們的期望。

我也趁這機會，向李亮輝律師和其他候選人表示衷心的感謝。由於有李律師和其他人士參加此次競選，更登記為中華會館會員的人數達數千之眾，因而使這次投票選舉空前擁擠。

我特別代表華人社區前任法官威爾遜先生致謝忱。他以八十高齡，擔負起監督選舉的重任，而且使這歷史性的選舉，非常妥善地完成。華人社區將永遠牢記着他老人家為華人社區的事務所作的巨大貢獻。

我們更感謝雷錦添先生他不計辛勞地擔任起會員註冊的重任。我們亦感謝黃其基子會、中僑互助會和同兵會等團體派出工作人員協助工作，使選舉順利完成。

我們感激不盡數以百計的「促委會」的義務工作人員以及僑團，高野在過去一年來給予我們的大力支持，他們出財出力，并抽出不少寶貴時間參加各項工作，特別是在選舉前一星期，日以繼夜地將傳單送到會員戶上，并個別打電話與他們聯絡，充份表現出他們是一枝勁勇、能幹、極有幹勁的勁旅，在這次令人振奮的選舉運動中，擔當着創造華僑歷史的重要角色。

從這次選舉結果，我們可以看到僑胞們殷切期望中華會館成爲一個不偏不倚何黨派，全心全意爲華人社區和社會公益福利服務的團體。他們對華人社區公華人團結一致，中華會館真正成爲華人社區的高樞樞，並發揮其效能，在多元文化社會裡作出貢獻。他們并盼望華人傳統得以保留，同時更渴望興建中華文化中心這一北美華人社區的空前創舉早日實現，將本文化中心建成後，不但有助於華埠和本市的繁榮，它無疑是華人社區對多元文化作出具大貢獻的不朽功業。

我們當選的理事會的首要任務，同時亦是我們的競選主張之一就是儘早重新修訂章程，使成立一年以上，有會員超過五十人的僑團有權委派其主席或推選一人爲會館的當然理事。使中華會館成爲整個華人社區最具代表性的團體。

(未完)

我們當選的理事會的首要任務，同時亦是我們的競選主張之一就是儘早重新修訂章程，使成立一年以上，有會員超過五十人的僑團有權委派其主席或推選一人爲會館的當然理事。使中華會館成爲整個華人社區最具代表性的團體。

(未完)

我們當選的理事會的首要任務，同時亦是我們的競選主張之一就是儘早重新修訂章程，使成立一年以上，有會員超過五十人的僑團有權委派其主席或推選一人爲會館的當然理事。使中華會館成爲整個華人社區最具代表性的團體。

(未完)

我們當選的理事會的首要任務，同時亦是我們的競選主張之一就是儘早重新修訂章程，使成立一年以上，有會員超過五十人的僑團有權委派其主席或推選一人爲會館的當然理事。使中華會館成爲整個華人社區最具代表性的團體。

(未完)

訃告

本堂現任財政主任陳堯輝君，接充斯職，已有數年，對本堂財務貢獻良多，不幸於本年十一月一日下午四時壽終，殊深惋惜，茲擇於本月八日(星期三)下午一時，假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，同日出殯歸土，卜葬於伏士蘭墓園。特此奉告。

加全 陳穎川總堂謹佈

四年新屋出賣

近Cambie St. 26街屋內設備齊全，保養好，另土庫設兩房，比新屋還好，環境清靜，交通便利，電話預約。

2775謝洽 Port St. John B.C.

樓上出租

一房一廳，近147 Kitchener St. 近山仔街，電話：二一五五-一三九九。

樓上或地下層出租

近乃磨街兩層房，廚房爐灶齊全，洗衣機，齊備，各層門出入，電話：二五六一-一五。

經營良機

已有基礎的種植苗圃，地好，土地廣大，生產出產快，利潤高，再加工商業關係，發展潛力更廣。假如你有意投資，而又不欲做業主，自可經營苗圃。請洽：Mr. R. R. Homenuk, C.G.A. Carlye Shepherd & Associates Ltd. 220 4900 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6X 3A6 278-3107

近華埠全間屋出租

片打果街一百號二層房，請電：254-3798或325-1490

本報廣告

擴充印刷 效力宏大
餐牌餐單 活版柯式
書報表冊 彩色商標
兼造膠章 結婚喜帖
起貨快捷 中英文字
取價公道

歡迎駕臨垂詢

B.C. ROYAL CAFE

PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠首創風城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證

雲埠秘書賈路蔡根旋立正

業主自賣靚屋

城多利火土威威有三睡房土庫，完整，油漆新，天窗新，水櫃開價五萬八千五百元，并可代安排供銀期。有意請電：274-4792

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATER
2381 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL: 255-2920

演上七時晚六、五、四、三、二週每

請選 SINGH G. PAUL 市議員
(職業工程師，社會工作員，必能替您服務)
增加設備給英及殘廢者。
給人人平等機會參加市政府事務。
以教育及文化活動，增進各民族間之互相了解。
不論語言及出生地，保證每一個人都有人權及尊重其個人尊嚴。
鼓勵青年積極參加各項研究及公民活動。
爭取業主及小商業減稅。

日期：十一月十五日 327-0386

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資 汽車保險 房屋燕梳

雲哥華市小姐 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買

加拿大小姐 伍澤濂 733-5743

雲哥華市小姐 伍澤濂 733-5743

雲哥華市小姐 伍澤濂 733-5743

新聲戲院

150 East Hastings St. Vancouver, Tel. 682-0724
地址：加拿大雲哥華希士廷東街一百五十號
每日下午一時半至晚上十一時半連續放映不清場

十一月四日至十一月十日放映

緊張懸疑動作鉅片

激揚

奧林比亞戲院

THE DEADLY TRACKERS
全部中文字幕

由十一月七日至十一月十一日放映

同場放映

Autoplan

伍澤森 327 7843

★週末二時至四時開放★
★九九一 第二街東(近蘭菲街)★
全新靚屋一千三百二十平方呎，前後陽台，雙車房，保養靚，土庫有全套浴室，主人房有花園，上等材料，一流工作，好風景，近交通，學校，八萬餘元。

鍾天賜 876-4575

雷廣庭 926-9771

★埠邊商業樓★
投資十四萬五千元
有一分半息口